

無能勝菩薩所說陀羅尼

【 宋一施護譯版 】

Ā-kāśe kāśena kāśi-gaṇa, kara-se prāṇa-dattaṃ prāṇana-dattvā.
Oṃ, vida mahā-vidā siddha, vitta-dā vi-ruḥ ruhi me, cire mile ajita-
jina ārya-viduya. Namaḥ sarva buddha saṃ-buddhi saṃ-bhavānāṃ
svāhā.

此陀羅尼，乃是無能勝菩薩之所宣說，若有志心持誦，經其一年，必獲色力殊勝，吉祥安樂，具足功德，名稱遠聞。

轉譯白：

《佛說持明藏八大總持王經》（一卷）一宋一施護譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第八八七頁中。藏經編號 No. 1370.

(Transliterated on 17/5/2010 from volume 21st serial No. 1370 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60918722 [Monday to Sunday after 10.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Revised on 23/9/2010.

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

注：

有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：[chua.boon.tuan](http://www.dharanipitaka.net)

無能勝菩薩所說陀羅尼注釋

阿(引)迦細(引)迦(引)細(引)曩迦(引)細誡拏迦羅細(引)鉢囉(二合)拏捺旦鉢囉(二合)拏那

Ā-kāśe kāśena kāśi-gaṇa, kara-se prāṇa-dattaṃ prāṇana-

虛空 放光明 光明 聚， 妙光明授予 壽命 施與 元氣

捺怛嚩(二合引)唵(引)尾捺 摩賀(引)尾捺(引)悉驮 尾多捺(引)尾嚩 嚩呬 弭 唧隶

dattvā. Oṃ, vida mahā vidā siddha, vitta-dā vi-ruḥ ruhi me, cire

施與。 讚歎 悟 大 知識 成就者， 財物施與 令增長出生 我， 久遠

弥隶 阿笈多笈那(引)哩野(二合)尾度野 曩 摩 萨哩嚩(二合)没驮 三 没 地

mile ajita-jina ārya viduya. Namaḥ sarva buddha saṃ-buddhi

偶而才出現(於世間)的無能勝佛陀聖智者。 歸命 一切諸 佛 正遍知者

三 婆 嚩 喃 莎嚩(引)賀(引)

saṃ-bhavānāṃ svāhā.

出 生(生起) 我所祈求。

公元 23/9/2010 蔡文端居士注釋。